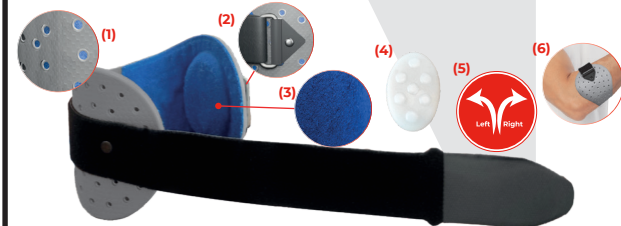


- 1 The main body of the product is aluminum. The aluminum body is coated with a special material from the thermoplastic elastomer (TPE) class that is flexible and soft enough to suit the anatomy. Thanks to the ergonomic shape and design, it fits well on the area where it is applied.
- 2 The product is easily applied by passing the strap through the buckle and pulling it to this belt, the required pressure can be adjusted.
- 3 The terry cloth on the inner surface has a sweat absorbing structure.
- 4 Silicone pad which has optimum hardness provides comfortable support.
- 5 Can be applied to the right or left side.
- 6 Can be used for treatment of lateral epicondylitis (tennis elbow) and medial epicondylitis (golfer's elbow). Whichever of these both problem the product will be used, it is applied to the area where the silicone pad puts pressure on that area.

- FR 1** Le corps principal du produit est en aluminium. Ce corps en aluminium est recouvert d'un matériau spécial de la classe des élastomères thermoplastiques (TPE), suffisamment souple et résistant pour s'adapter à l'anatomie. Grâce à sa structure ergonomique et à son design, il s'ajuste parfaitement à la zone d'application.
- 2** Le produit s'adapte facilement en passant la sangle dans la bécule. Cette sangle permet d'ajuster la pression souhaitée.
- 3** Le tissu épousé sur la surface intérieure possède une structure alvéolaire qui assure une ventilation optimale.
- 4** Le coussinet en silicone, d'une dureté optimisée, offre un soutien confortable.
- 5** Peut être appliqué sur le bras droit ou gauche.
- 6** Peut être utilisé pour le second ou l'altéral (tennis elbow) ou d'épicondylite médiale (golfe elbow), quel que soit le problème concerné. Le produit peut être appliqué sur l'annulaire ou le coussinet en silicone évase une pression sur la zone douloureuse.

[illegible]

**GO
ON
SERIES**

EPI-PLUS
Epicondylitis Bandage
Epikondilit Bandaji
Support Pour Epicondylite
Бандаж При Эпикондилите

EN	Lateral Epicondylitis
TR	Lateral Epikondilit
FR	Latérale Epicondylite
RU	латеральный эпикондилит



EN • In cases of lateral epicondylitis, the epicondylitis bandage is applied such a way that the silicone pad on the inside of the bandage comes to the lateral side.

FR • Étendez votre bras dans une position droite. Appliquez l'épicondylite sur le bras, du côté latéral de l'épaule vers le poignet.

TR • Uygulama sırasında, dirseğin dış kısmına doğru bant yapıştırarak, bantın silikon kısmının dirseğin dış kısmına gelecek şekilde yapıştırılır.

RU • Расположите ленту так, чтобы силиконовый вкладыш оказался со стороны локтя.

EN • Extend your arm in a straight position. Apply the epicondylitis bandage from the lateral line of the elbow towards the wrist to the underside of the elbow, where your doctor indicates. If the bandage is applied in the right place, you will feel the pressure of the bandage during dorsiflexion movement. Do not apply more pressure than necessary.

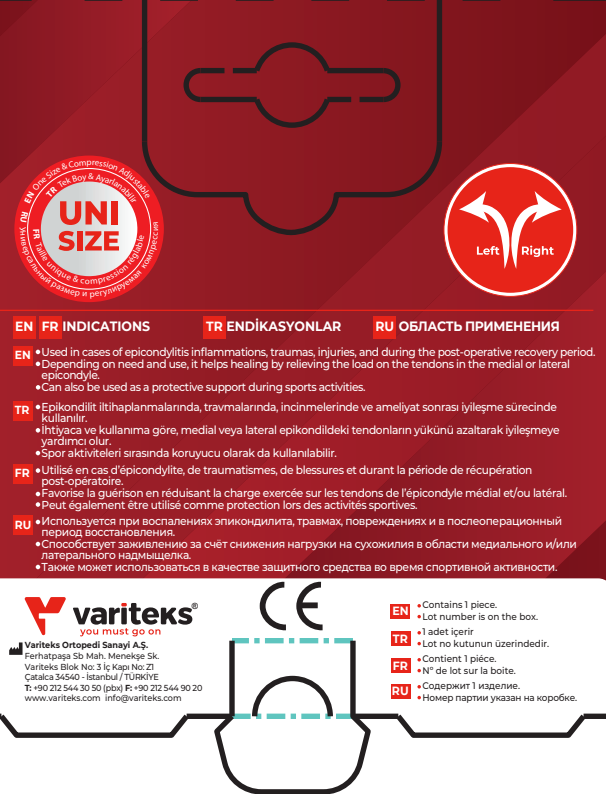
- TR • Lateral epikondilit vakasında epikondilit bandajı, bandajın iç kısmındaki silikon destekle lateral tarafa gelecek şekilde uygulanır.
- Kolunuzu düz pozisyonda uzatın. Epikondilit bandajınızı, dirseğin lateral hizasından bileğe doğru gelecek dirseğin alt tarafına, doktorunuzun gösterdiği yere uygulayın. Bandaj doğru yere uygulandığı takdirde, dirseğinizdeki hareketi esnasında bandajın yaptığı baskı hissedersiniz. Gereğinden fazla baskı uygulamayınız.

FR • Dans l'cas d'une épicondylite latérale, le bandage pour épicondylite est appliqué avec le support en silicone à l'intérieur du bandage sur le côté latéral.

• Tenez votre bras en position tendue. Appliquez le bandage pour épicondylite de la ligne latérale du coude vers le poignet jusqu'au dessous du coude, à l'endroit indiqué par votre médecin. Si le bandage est appliqué au bon endroit, vous sentirez la pression du bandage lors des mouvements de dorsiflexion. N'appliquez pas plus de pression

RU • При латеральной эпикондилите бандаж с силиконовой подушкой размещают так, чтобы опора находилась с внешней стороны локтя, а силиконовая подушка - с внутренней стороны бандажа.

- Вытяните руку прямо. Наложите повязку при эпикондилите, начиная от латеральной стороны локтя в направлении к запястью — до точки на нижней части локтя, где указывает врач. Если повязка наложена правильно, при тыльном сгибании кисти вы ощутите легкое давление. Не затягивайте повязку сильнее, чем необходимо.



EN	FR INDICATIONS	TR ENDİKASYONLAR	RU ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ
EN	• Used in cases of epidyrolitis inflammatoria, trauma, injuries, and during the post-operative recovery period. • Depending on need and use, it helps healing by forcing the load on the tendons in the medial or lateral compartment. • It is not used in patients with severe degenerative changes in the spine.	• Enflamasyon, travmatizasyon, yaralanmalar ve ameliyat sonrası tendon iyileşmesi için kullanılır. • Gerekli olduğunda ve kullanıldığında, yükü tendonun medial veya lateral bölmesine zorlayarak iyileşmeyi hızlandırır. • Spinalde ciddi dejeneratif değişiklikler olan hastalarda kullanılmaz.	• Применяется при эпидуритисе, травмах, повреждениях и в послеоперационный период восстановления. • В зависимости от необходимости и использования способствует заживлению, нагружая сухожилие в медиальном или латеральном отделе. • Не используется у пациентов с выраженными дегенеративными изменениями в позвоночнике.
FR	• Indicated in cases of epiduritis inflammatoria, trauma, injuries, and during the postoperative recovery period. • Depending on need and use, it helps healing by forcing the load on the fascicle medial of the lateral. • Not applicable in patients with severe degenerative changes in the spine.	• Endikasyonları epiduralit inflamatuvar, travmatizasyon, yaralanmalar ve ameliyat sonrası tendon iyileşmesi için kullanılır. • Gerekli olduğunda ve kullanıldığında, yükü tendonun lateral bölmesine zorlayarak iyileşmeyi hızlandırır. • Spinalde ciddi dejeneratif değişiklikler olan hastalarda kullanılmaz.	• Применяется при эпидуритисе, травмах, повреждениях и в послеоперационный период восстановления. • В зависимости от необходимости и использования способствует заживлению, нагружая сухожилие в латеральном отделе. • Не используется у пациентов с выраженными дегенеративными изменениями в позвоночнике.
TR	• Indicated in cases of epiduritis inflammatoria, trauma, injuries, and during the postoperative recovery period. • Depending on need and use, it helps healing by forcing the load on the fascicle lateral of the lateral. • Not applicable in patients with severe degenerative changes in the spine.	• Endikasyonları epiduralit inflamatuvar, travmatizasyon, yaralanmalar ve ameliyat sonrası tendon iyileşmesi için kullanılır. • Gerekli olduğunda ve kullanıldığında, yükü tendonun medial bölmesine zorlayarak iyileşmeyi hızlandırır. • Spinalde ciddi dejeneratif değişiklikler olan hastalarda kullanılmaz.	• Применяется при эпидуритисе, травмах, повреждениях и в послеоперационный период восстановления. • В зависимости от необходимости и использования способствует заживлению, нагружая сухожилие в медиальном отделе. • Не используется у пациентов с выраженными дегенеративными изменениями в позвоночнике.
RU	• Indicated in cases of epiduritis inflammatoria, trauma, injuries, and during the postoperative recovery period. • Depending on need and use, it helps healing by forcing the load on the fascicle medial of the lateral. • Not applicable in patients with severe degenerative changes in the spine.	• Endikasyonları epiduralit inflamatuvar, travmatizasyon, yaralanmalar ve ameliyat sonrası tendon iyileşmesi için kullanılır. • Gerekli olduğunda ve kullanıldığında, yükü tendonun lateral bölmesine zorlayarak iyileşmeyi hızlandırır. • Spinalde ciddi dejeneratif değişiklikler olan hastalarda kullanılmaz.	• Применяется при эпидуритисе, травмах, повреждениях и в послеоперационный период восстановления. • В зависимости от необходимости и использования способствует заживлению, нагружая сухожилие в латеральном отделе. • Не используется у пациентов с выраженными дегенеративными изменениями в позвоночнике.

variteks®
you must go on

Varitek's Ortopedi Sanayi A.Ş.
Ferhatpaşa Şişli Mah. Menekşe Sk.
Varitek's Blok No: 3 Çiğli Köyü No: 21
Catalca 34540 - İstanbul / TÜRKİYE
T: +90 212 544 30 10 / F: +90 212 544 90 20
www.varitekss.com info@varitekss.com

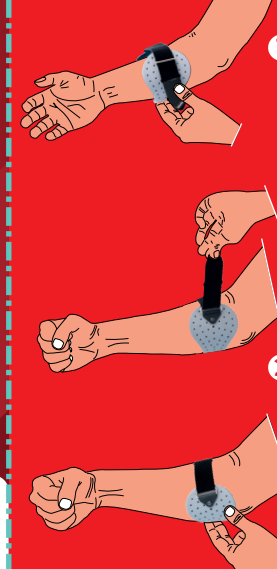
EN • Contains 1 piece.
Lot number is on the box.

TR • 1 adet içiseri
Lot no kutunun üzerindedir.

FR • Contient 1 pièce.
N° de lot sur la boîte.

RU • Содержит 1 изделие.
Номер партии указан на коробке.

EN	Medial Epicondylitis
TR	Medial Epikondilit
FR	Médiale Epicondylite
RU	Медиальный эпикондилит



- **EN** In cases of medial epicondylitis, the epicondylitis bandage is applied such a way that the silicone pad on the inside of the bandage comes to the medial side.
- **TR** Uygulama Şekli
- **FR** COMMENT APPLIQUER
- **RU** КАК ПРИМЕНЯТЬ

EN In cases of medial epicondylitis, the epicondylitis bandage is applied such a way that the silicone pad on the inside of the bandage comes to the medial side.

• **EN** Extend your arm in a straight position. Apply the epicondylitis bandage from the medial line of the elbow towards the wrist, placing just below the elbow as instructed by your doctor. If the bandage is applied correctly, you will feel the pressure it creates during flexion movement. Do not apply more pressure than necessary.

TR • Medial epikondilit vakasında epikondilit bandajı, bandajın iç kısmındaki silikon destekle medial tarafa gelecek şekilde uygulanır.

• Kolunuzu düz pozisyonda uzatın. Epikondilit bandajınızı, dirseğin medial hizasından bileğe doğru gelecek dirseğin alt tarafına, doktorunuzun gösterdiği yere uygulayın. Bandaj doğru yere uygulandığı takdirde, fleksiyon hareketi esnasında bandajın yaptığı baskı hissedersiniz. Gerekinden fazla baskı uygulamayınız.

FR En cas d'épicondylite médiale, la bande épicondyléenne est appliquée avec le support en silicone situé à l'intérieur de la bande, du côté médial.

2 Tenez votre bras en position tendue. Appliquez la bande épicondyléenne depuis la ligne médiale du coude vers le poignet, en plaçant juste en dessous du coude, selon les indications de votre médecin. Si la bande est correctement appliquée, vous sentirez la pression qu'elle exerce lors du mouvement de flexion. N'appliquez pas une pression

3 • Вытяните руку в прямом положении. Наложите бандаж от медиальной линии локтя к запястью, разместив его чуть ниже локтя, как указал ваш врач. При правильном наложении вы почувствуете давление бандажа при сгибании. Не затягивайте слишком туго.

YOU MUST GO

